

- 1 कान्तं मनोरमं^a रुच्यं मनोज्ञं मञ्जु मञ्जुलं^b ।
- 2 [तद्] असेचनकं^c [तृप्तेर् नास्त्यन्तो यस्य दर्शनात्] ॥ २ ॥
- 3 अभीष्टे ऽभीप्सितं हृद्यं दयितं वल्लभं प्रियं ।
- 4 निकृष्ट-प्रतिकृष्टार्थ^d-रेफ^e-याप्यावमाधमाः^f ॥ ३ ॥
- 5 कुपूय-कुत्सितावयव^g-खेट-गर्ह्याणकाः^h [समाः] ।
- 6 मलीमसं [तु] मलिनंⁱ कच्चरं मलदूषितं ॥ ४ ॥
- 7 पूतं पवित्रं मेध्यं [च]
- 8 वीथ्रं [तु] विमला-[-त्मकं] ।
- 9 निर्णित्तं शोधितं मृष्टं निःशोध्यम् अनवस्करं ॥ ५ ॥
- 10 असारं फल्गु
- 11 शून्यं^j [तु] वशिकं तुच्छ-रिक्तके ।
- 12 [क्लीवे] प्रधानं^k प्रमुख-प्रवेकानुत्तमोत्तमाः^l ॥ ६ ॥
- 13 मुख्य^m-वर्य-वरेण्याश् [च] प्रवर्हे ऽनवरार्थ-[-वत्] ।

(2) Charmant. — (3) Aimé, désiré. — (4, 5) Inférieur. — (6) Sale, fangeux [quelques-uns distinguent les deux premiers termes comme signifiant simplement *sale*, et les deux autres *souillé par de la fange*]. — (7) Purifié. — (8) Propre. — (9) Nettoyé. — (10) Qui n'a point de moelle. — (11) Vide. — (12, 13, et p. 253, lig. 1.) Chef principal [quelques-uns restreignent les synonymes à la première ligne, d'autres aux huit premiers termes; tandis que d'autres les étendent à trois lignes, et même à quatre].

^a Aussi मनोहरं et मनोहारि. — ^b Quelques-uns ajoutent सौम्यं, भद्रकं, रमणीयं, et रमणीयकं. — ^c Ou असेचनकं. — ^d प्रतिकृष्ट-अर्थ. — ^e Ou रेफः; aussi रेफस् et रेप्स्. — ^f याप्य-अवम-अधम. — ^g कुत्सित-अवयव. — ^h गर्ह्य-अणक ou आणकः; aussi अनकः. — ⁱ Également म्लानं. — ^j Ou शुन्यं. — ^k Invariablement neutre; des exemples de ce mot employé au masculin et au féminin sont des licences poétiques. — ^l प्रवेक-अनुत्तम-उत्तम. — ^m Aussi मुखः.